



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES
DEPARTAMENTO DE MEDIAÇÕES INTERCULTURAIS

PROGRAMA

Disciplina: **ESPAÑHOL APLICADO AO TURISMO**
Curso: **LEA – Línguas Estrangeiras Aplicadas às Negociações Internacionais**
Código: GDMIO203
Turma: 01
Período: 2019.1
Carga horária: 60h
Créditos: 4 créditos
Horário: Quartas e Sextas das 15h às 17h
Professora: **Christiane Maria de Sena Diniz**
Atendimento: com pré-agendamento feito pelo e-mail chrica08@hotmail.com

Ementa: O uso da língua como instrumento de comunicação em situações específicas, considerando: as diferenças culturais que possam interferir nas interações de âmbito profissional; o desenvolvimento das habilidades comunicativas visando ao aperfeiçoamento da comunicação através da utilização de documentos turísticos; o uso de termos técnicos relacionados com a área de estudo específica.

Objetivos: Estudar a língua espanhola em nível avançado a partir de uma perspectiva comunicativa contemplando os aspectos linguísticos, pragmáticos e culturais inerentes ao âmbito dos profissionais do turismo.

Objetivos Específicos:

- Desenvolver as competências pragmática, léxica, gramatical, fonética e ortográfica relacionadas ao turismo;
- Desenvolver as habilidades de compreensão e produção oral e escrita relacionadas ao turismo;
- Capacitar o/a aluno/a no desempenho de suas atividades profissionais na área do turismo, voltados para realidade local.

Metodologia: O curso constará de duas partes e se organizará em torno de atividades que propiciem e potencializem o desenvolvimento e integração das habilidades linguísticas dos/as alunos/as, a interação entre os/as mesmos/as e a negociação contínua de sentidos e formas relativa ao conteúdo programado. A primeira parte do curso constará do levantamento de dados e pesquisa de campo sobre a realidade da indústria turística paraibana, a oferta e demanda dos diferentes tipos de turismo existentes no estado e seus serviços, assim como o perfil do turismo receptivo na Paraíba. A segunda parte do curso constará de tarefas que visem a organização e a execução de serviços turísticos que atendam o turismo receptivo paraibano nos seus mais diversos âmbitos.

Avaliação: Avaliação contínua através da participação nos trabalhos escritos e nas apresentações orais previstas para ambas partes do curso.

Conteúdo:

1ª parte: Oferta e Demanda dos diversos tipos de turismo na Paraíba; Perfil do turismo receptivo paraibano; Entidades de classe do turismo local (ABAV-PB, ABIH-PB, ABRASEL-PB, ATCC e SinGTurPB); *Cases* da indústria turística paraibana; O Plano Aquarela 2020 e a PB; Marketing Turístico e Projetos Internacionais do turismo paraibano; Avaliação da indústria turística paraibana.

2ª parte: Competência comunicativa na língua espanhola aplicada ao turismo referente aos seguintes âmbitos: Agência de viagens; Alojamentos; Restaurantes/Bares e Lazer/Cultura.

Competência pragmática:

- Cumprimentar e despedir-se formalmente, solicitar informação, compreender e preencher formulários, expressar obrigação, aceitar e recusar propostas, dar e pedir endereços e indicar direção, reservar uma viagem em agências, interpretar instruções em mapas, expressar proibição, expressar gosto e preferência, identificar os diferentes tipos de turismo, descrever lugares e monumentos, organizar viagens, comprar passagens.
- Soletrar nomes, registrar-se num alojamento, reservar acomodações, referir-se aos profissionais de hotel, expressar (in)satisfação, dar e pedir informações sobre hotéis, identificar diferentes alojamentos e descrever suas instalações.
- Compreender e utilizar vocabulário habitual em bares/restaurantes, dar e pedir informação sobre alimentos e bebidas, dar sugestões, pedir a conta num restaurante, expressar quantidade, reservar mesa, dar e interpretar receitas, organizar um *menu*, apresentar um produto específico.
- Como organizar uma excursão, formas de pagamento, cambio de moeda, planejar uma viagem/excursão, descrever uma cidade/monumento, dar conselhos para viagens, opinar.

Competência lexical:

- numerais, nomes, profissões, letras, cores, tipos de hotéis, regimes de estância, mobiliário, refeições, bebidas, alimentos, receitas, utensílios de cozinha, pratos do menu, tipos de comida, pratos típicos, meios de transporte, formas de pagamento, temporadas turísticas, vocabulário relacionado à arte, moda, culinária, religião e negócios.

Competência gramatical:

- números, datas, hora, alfabeto, verbos Presente Indicativo, gênero e número, artigos, demonstrativos, possessivos, pronomes pessoais, verbos para expressar gosto e preferência, preposições, *Tú/Usted*, verbos com pronomes reflexivos, orações interrogativas, exclamativas, verbos *Haber* e *Estar*, perífrases verbais *ir a*, *deber*, *tener*, acentuação de palavras, *Pretérito Perfecto* e *Pretérito Indefinido*, Imperativo, Expressar desejo, conselhos, Subjuntivo, Futuro.

Tarefas:

- Organizar viagens de clientes de diferentes tipos de turismo, fazer reservas de transporte, compra de passagens e buscar melhores ofertas para tal viagem.
- Organizar e reservar alojamento para diversos tipos de turistas e preparar um folheto publicitário de diferentes tipos de hotéis.
- Organizar o *menu* de diferentes tipos de bares e restaurantes, preparar a receita de um prato típico regional/internacional.
- Organizar um passeio/excursão/viagem a partir das ofertas dos diferentes tipos de turismo e seus respectivos clientes a diferentes destinos e apresentar as ofertas de lazer/cultura de determinados destinos.

Bibliografia básica:

MORENO, C.; TUTS, M. **Cinco estrellas. Español para el Turismo**. Madrid, SGEL, 2009

JUAN, Carmen Rosa de; JUAN, Carmen Rosa de. **Temas de turismo**: manual para la preparación del Certificado Superior de Español del turismo de la cámara de Comercio de Madrid. Madrid: Edinumen, 2017

BERLINER, Claudia; BRANDÃO, Eduardo; STAHEL, Monica. **Señas**: diccionario para la enseñanza de la lengua española para brasileños. 3.ed. São Paulo: Martins Fontes, 2010.

Bibliografia complementar:

ALONSO RAYA, Rosario. **Gramática básica del estudiante de español**. Barcelona: Difusión, 2014.

ARAGONÉS, L.; PALENCIA, R. **Gramática de uso de español para extranjeros. Teoría y práctica**. Nivel elemental e intermedio. Madrid, SM, 2003.

CLAVE. **DICCIONARIO DE USO DEL ESPAÑOL ACTUAL**. Madrid, SM, 1997.

CORONADO GLEZ, M.L.; GARCÍA GLEZ, J.; ZARZALEJOS ALONSO, A. **Materia Prima. Gramática Y Ejercicios**. Nivel medio y superior. Madrid, SGEL, 1998.

MATTE BON, Francisco. **Gramática comunicativa del español**. Nueva ed. rev. Madrid: Edelsa, 2006.

SARMIENTO, Ramon; SANCHEZ, Aquilino. **Gramática básica del español: norma y uso**. 13. ed. Madrid: SGEL, 2006.

TANO, M. Expertos. **Curso avanzado de español orientado al mundo del trabajo**. Barcelona, Difusión, 2009.

WILDNER, Ana Kaciara; OLIVEIRA, Leandra Cristina de; SOBOTTKA, Mary Anne Warken. **Espanhol para turismo**. Florianópolis: IFSC, 2014.